

BTS TERTIAIRES

LANGUE VIVANTE ÉCRITE LANGUE VIVANTE ÉCRITE NIVEAU A

CHINOIS

SESSION 2022

Spécialités	Dictionnaire		Durée	Coeff.
	Bilingue	Unilingue		
Assurance	X		2 h	1
Banque	X		2 h	1
Communication		X	2 h	2
Gestion de la PME		X	2 h	1
Gestion des transports et logistique associée		X	2 h	1,5
Management commercial opérationnel		X	2 h	1,5
Management opérationnel de la sécurité		X	2 h	2
Management en hôtellerie restauration (toutes options)		X	2 h	2
Notariat	X		2 h	1
Professions immobilières	X		2 h	2
Support à l'action managériale		X	2 h	2

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.

BTS Tertiaires		Session 2022
Épreuve de langue vivante écrite – CHINOIS Épreuve de langue vivante écrite – Niveau A	Code : 22LVE/CHI	Page : 1/4

TEXTE

工作和生活是对立的吗？

有一次，和我一起工作的同事，夜里11点还在办公室加班时，问我说：「我特别想问你一个严肃的问题。」「嗯，你说。」「说真的，你幸福吗？」我正在喝水，水差点喷出来，这是什么问题？！

「真的，」他严肃地说：「你每天都这么忙，你怎么平衡工作和生活。你都没有时间谈恋爱，连花钱的时间都没有，只有工作。客户请你免费游欧洲，你都不去。你不觉得你这样的人生，没有什么乐趣吗？」

我认真工作，他居然会同情我。但问题是，我不觉得辛苦，我觉得挺好。如果你把工作放在生活的对立面，你当然希望工作和生活能够平衡。但是对现在的我来说，工作就是生活的一部分，或者就是全部，但这两者是融为一体的。

虽然我不去旅游，也没什么时间去看电影，但这是我自己的选择。你所认为的看电影、旅游才是生活，而我觉得工作的乐趣比旅游、看电影更多，更加有生活的感觉。看电影、旅游让人快乐，就是生活；工作也让我快乐，这也是生活。所以，问题就在于我们对工作和生活的理解不一样。

BTS Tertiaires		Session 2022
Épreuve de langue vivante écrite – CHINOIS	Code : 22LVE/CHI	Page : 2/4
Épreuve de langue vivante écrite – Niveau A		

改自 :如何循序渐进撑起自己的野心

作者 : 陈立飞 2018年12月5日出版

AIDE À LA COMPRÉHENSION

对立	duìlì	s'opposer
加班	jiābān	faire des heures supplémentaires
严肃	yánsù	sérieux
幸福	xìngfú	开心 , 高兴
喷	pēn	jaillir
平衡	pínghéng	équilibre, équilibré
谈恋爱	tán liànài	s'engager dans une relation amoureuse
免费	miǎnfèi	不用钱
乐趣	lèqù	plaisir
居然	jūrán	contre toute attente
同情	tóngqíng	avoir de la pitié
辛苦	xīnkǔ	dur, pénible
能够	nénggòu	能 , 可以
一部分	yībùfēn	une partie
全部	quánbù	tout, total
融为一体	róngwéi yītǐ	fusionner
选择	xuǎnzé	choisir, choix
理解	lǐjiě	comprendre, compréhension

TRAVAIL À FAIRE

I. COMPRÉHENSION (10 points)

Faites un compte-rendu **en français** en faisant ressortir les éléments essentiels du texte. (100 mots environ)

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Pour récompenser votre partenaire professionnel chinois, vous lui offrez un séjour d'une semaine en France pour cinq personnes. Rédigez un courrier **en chinois** pour lui faire part de votre offre (lieu de séjour, hébergement, transport, repas et visites...). Respectez la forme d'un courrier chinois (80 à 100 caractères).

BTS Tertiaires		Session 2022
Épreuve de langue vivante écrite – CHINOIS	Code : 22LVE/CHI	Page : 4/4
Épreuve de langue vivante écrite – Niveau A		